

Distr.
LIMITED

TD/COCOA.8/EX/L.5
13 July 1993
ARABIC
Original : ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مؤتمر الأمم المتحدة للكافو ، ١٩٩٣

الجزء الخامس

جنيف ، ٥ تموز/يوليه ١٩٩٣

البند ٧ من جدول الأعمال

اللجنة التنفيذية

إعداد اتفاق يخلف الاتفاق الدولي

للكافو لسنة ١٩٨٦

مشروع اقتراح مقدم من رئيس المؤتمر

المادة ٥٩

بدء النفاذ

١ - يبدأ نفاذ هذا الاتفاق بمدة نهائية في ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ أو في أي وقت بعدئذ إذا قامت ، بحلول ذلك التاريخ ، حكومات تمثل ما لا يقل عن خمسة بلدان مصدرة تستأثر بما لا يقل عن ٨٠ في المائة من مجموع صادرات البلدان المدرجة في المرفق ألف ، وحكومات تمثل البلدان المستوردة تستأثر بما لا يقل عن ٦٥ في المائة من مجموع الواردات كما هو مبين في المرفق بباء ، بإيداع وشائقها الخاصة بالتصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام لدى الوذيع . ويبدأ نفاذ هذا الاتفاق بمدة نهائية حالما يبدأ نفاذه بمدة مؤقتة وتستوفى شروط النسب المئوية هذه بإيداع وشائق التصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام .

٢ - إذا لم يبدأ نفاذ هذا الاتفاق بصفة نهائية وفقا للفقرة ١ من هذه المادة ، يبدأ نفاذه بصفة مؤقتة في ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ إذا قامت بحلول ذلك التاريخ حكومات تمثل ما لا يقل عن خمسة بلدان مصدرة تستأثر بما لا يقل عن ٨٠ في المائة من مجموع صادرات البلدان المدرجة في المرفق ألف وحكومات تمثل البلدان المستوردة تستأثر بما لا يقل عن ٦٠ في المائة من مجموع الواردات كما هو مبين في المرفق باء ، بإيداع وثائقها الخاصة بالتصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام ، أو بإشعار الوديع بأنها ستطبق هذا الاتفاق مؤقتا عند بدء نفاذه . وتكون هذه الحكومات أعضاء مؤقتين .

٣ - إذا لم تستوف شروط بدء النفاذ بموجب الفقرة ١ أو الفقرة ٢ من هذه المادة بحلول ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ ، يقوم الأمين العام للأمم المتحدة ، في أقرب وقت ممكن عمليا ، بالدعوة إلى عقد اجتماع لتلك الحكومات التي أودعت وثائق التصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام ، أو التي أشعرت الوديع بأنها ستطبق هذا الاتفاق مؤقتا . ولهذه الحكومات أن تقرر وضع هذا الاتفاق موضع التنفيذ بصفة نهائية أو مؤقتة فيما بينها ، كليا أو جزئيا ، بحلول التاريخ الذي ترتثيه ، أو اتخاذ أي ترتيب آخر ترتثيه ضروريا . ومع ذلك لا يبدأ نفاذ الأحكام الاقتصادية لهذا الاتفاق المتملة بخطة الإنتاج - الإدارة إلا إذا أودعت حكومات تمثل ما لا يقل عن خمسة بلدان مصدرة تستأثر بما لا يقل عن ٨٠ في المائة من مجموع صادرات البلدان المدرجة في المرفق ألف وثائقها الخاصة بالتصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام ، أو أشعرت الوديع بأنها ستطبق هذا الاتفاق مؤقتا عند بدء نفاذه .

٤ - وبالنسبة للحكومة التي يودع باسمها وثيقة تصديق أو قبول أو إقرار أو انضمام ، أو يودع إشعار منها بالتطبيق المؤقت بعد بدء نفاذ هذا الاتفاق وفقا للفقرة ١ أو الفقرة ٢ أو الفقرة ٣ من هذه المادة ، يسري مفعول الوثيقة أو الإشعار في تاريخ ذلك الإيداع ويكون بدء السريان ، بالنسبة للإشعار بالتطبيق المؤقت ، وفقا لأحكام الفقرة ١ من المادة [٥٨] .

المرفق ألف
مصادر الكاكاو^(١) محسوبة لأغراض المادة [٥٩] (بدء النفاذ)

البلد ^(ب)	متوسط فترة ثلاث سنوات				
	١٩٩٠/١٩٨٩	١٩٩١/١٩٩٠	١٩٩٢/١٩٩١	١٩٩٠/١٩٨٩ - ١٩٩٢/١٩٩١	النصيب
	(ألف طن)				
كوت ديفوار	٧٣٦,٤	٨٠٣,٩	٧٢٩,٥	٧٥٦,٦٠	٣٦,٥٧ %
غانا	٢٥٤,٥	٢٦٥,١	٢٨٤,٨	٢٦٨,١٣	١٢,٩٦ %
البرازيل	٢٧٠,٠	٢٧٧,٩	٢٢٠,٢	٢٥٦,٠٢	١٢,٣٧ %
ماليزيا	٢٢٦,٠	٢١١,٢	٢١١,٢	٢١٦,١٣	١٠,٤٥ %
نيجيريا	١٤٢,٨	١٤٧,٢	١٠٥,٥	١٣١,٨٢	٦,٣٧ %
اندونيسيا	١٠٠,٠	١٣٠,٣	١٦٤,٨	١٣١,٧٠	٦,٣٦ %
الكاميرون	١٢٣,١	١٠٩,١	١٠٦,٨	١١٣,٠٠	٥,٤٦ %
إكوادور	١٠٥,١	١٠٢,١	٨٠,٩	٩٦,٠٢	٤,٦٤ %
بابوا غينيا الجديدة	٤٠,٨	٣٣,٤	٤٠,٩	٣٨,٣٧	١,٨٥ %
كولومبيا	٩,٤	١٠,١	٨,٦	٩,٣٧	٠,٤٥ %
فنزويلا	٨,٤	١٠,٠	٧,٧	٨,٧٠	٠,٤٢ %
سيراليون	٥,٣	١٣,٤	٧,٣	٨,٦٧	٠,٤٢ %
توغو	٦,١	٩,٣	٨,٠	٧,٨٠	٠,٣٨ %

المرفق الف (تابع)

البلد (ب)	متوسط فترة شلاك سنوات				
	١٩٩٢/١٩٩١ - ١٩٩٠/١٩٨٩	١٩٩٢/١٩٩١	١٩٩١/١٩٩٠	١٩٩٠/١٩٨٩	
	(الف طن)				
	النميب				
المكسيك	٧,١٧	١١,٩	١,٦	٨,٠	ع
غينيا الاستوائية	٥,٤٣	٣,٥	٥,٢	٧,٦	
مدغشقر	٢,٦٣	٢,٩	٢,٥	٢,٥	
هايتي	٢,٤٣	٢,٦	١,٩	٢,٨	ع
كوستاريكا	١,٧٧	١,٢	١,٢	٢,٩	
جامايكا	١,٤٧	١,٨	١,٣	١,٣	ع
غابون	١,٤٧	١,٤	١,٤	١,٦	ع
ترينيداد وتوباغو	١,١٧	٠,٩	١,٣	١,٤	ع
غرينادا	٠,٩٧	٠,٧	١,١	١,١	ع
بوليفيا	٠,٩٣	٠,١	١,٣	١,٤	
الكونغو	٠,٦٣	٠,٧	٠,٣	٠,٩	
ساموا	٠,١٧	-	-	٠,٥	ع
بنما	٠,١٧	٠,١	٠,١	٠,٣	
سري لانكا	٠,١٠	-	٠,٢	٠,١	

المرفق ألف (تابع)

متوسط فترة ثلاث سنوات					البلد (ب)
١٩٩٢/١٩٩١ - ١٩٩٠/١٩٨٩	١٩٩٢/١٩٩١	١٩٩١/١٩٩٠	١٩٩٠/١٩٨٩		
النصيب	(ألف طن)				
-	٠,١٠	٠,٣	٠,١-	٠,١	ع غواتيمالا
% ١٠٠,٠٠	٢٠٦٨,٩٧	٢٠٠٤,٣	٢١٤٢,٢	٢٠٦٠,٤	المجموع (ج)

مصدر وحواشي المرفق (أ)

المصدر: المنظمة الدولية للكاكاو ، النشرة الفعلية لإحصاءات الكاكاو ، المجلد التاسع عشر ، رقم ٢ (أذار/مارس ١٩٩٣) .

الحواشي:

(أ) متوسط ثلاث سنوات ، ١٩٩٠/١٩٨٩ - ١٩٩٢/١٩٩١ لصافي صادرات حبوب الكاكاو زائدا صافي صادرات منتجات الكاكاو ، محولة إلى ما يعادلها من حبوب الكاكاو باستخدام عوامل التحويل التالية: زبدة الكاكاو ١,٣٣ ، مسحوق وقوالب الكاكاو ١,١٨ ، عجينة/عمارة الكاكاو ١,٢٥ .

(ب) تقتصر القائمة على البلدان الاعضاء في الاتفاق الدولي للكاكاو لسنة ١٩٨٦ (كما مد العمل به) وعلى البلدان الاخرى التي حضرت مؤتمر الأمم المتحدة للكاكاو لعام ١٩٩٢ .

(ج) قد تختلف المجاميع عن مجموع البنود التي تتألف منها بسبب التقريب .

ع عضو بالاتفاق الدولي للكاكاو لسنة ١٩٨٦ (كما مد العمل به) في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٩٣ .

(-) لاشيء أو كمية طفيفة أو أقل من الوحدة المستخدمة .

المرفق بـاء
واردات الكاكاو (١) محسوبة لأغراض المادة [٥٩] (بدء النفاذ)

البلد (ب)	١٩٩٠/١٩٨٩	١٩٩١/١٩٩٠	١٩٩٢/١٩٩١	١٩٩٠/١٩٨٩ - ١٩٩٢/١٩٩١	متوسط فترة ثلاث سنوات
	(الف طن)				النصيب
الولايات المتحدة	٦١٢,٢	٦٠٢,٠	٦٧٩,١	٦٣١,١٠	٪ ٢٦,٢٥
ألمانيا (ج)	٣٧٦,٧	٤٠٩,٢	٤٠٢,٢	٣٩٦,٠٧	٪ ١٦,٤٨
هولندا	٣١٢,٥	٢٣٧,٩	٢٦٨,٠	٢٠٢,١٢	٪ ١٢,٦١
المملكة المتحدة	١٨٩,٩	٢١٤,٧	٢٢٨,٠	٢١٠,٨٧	٪ ٨,٧٧
فرنسا	١٦٥,٠	١٨٧,٠	١٨٢,٧	١٧٨,٥٧	٪ ٧,٤٢
بلجيكا/الكامبرغ	٩٢,٧	٩٨,٢	١٠٨,٤	٩٩,٨٠	٪ ٤,١٥
إيطاليا	٧٩,٦	٨٦,٠	٩٧,٤	٨٧,٦٧	٪ ٣,٦٥
اليابان	٧٩,٩	٨٤,٧	٧٩,٠	٨١,٢٠	٪ ٣,٢٨
إسبانيا	٦٠,٦	٦٦,٢	٧٢,٦	٦٦,٥٠	٪ ٢,٧٧
سنتافورة	٧٧,٢	٤٦,٥	٥٩,٦	٦١,١٢	٪ ٢,٥٤
الاتحاد الروسي (د)	٨٦,٢	٧٠,٢	١٤,٦	٥٧,٠٠	٪ ٢,٢٧
سويسرا	٤٤,١	٤٣,٩	٤٥,٨	٤٤,٦٠	٪ ١,٨٦
النمسا	٢٥,٥	٢٧,٢	٢٥,٦	٢٦,١٢	٪ ١,٠٩
أيرلندا	١٨,٧	١٧,٠	٢٠,٢	١٨,٦٧	٪ ٠,٧٨

المرفق بـاء (تابع)

البلد (ب)	متوسط فترة ثلاث سنوات				
	١٩٩٢/١٩٩١ - ١٩٩٠/١٩٨٩	١٩٩٢/١٩٩١	١٩٩١/١٩٩٠	١٩٩٠/١٩٨٩	
	(الف طن)				
	النصيب				
السويد	١٨,١٠	١٧,١	١٩,٢	١٨,٠	ع
هنغاريا	١٤,٠٢	١١,٥	١٦,١	١٤,٥	ع
جمهورية كوريا	١٢,٢٠	١٢,٦	١٢,١	١١,٢	
تركيا	١١,٦٠	١٢,١	١٢,١	٩,٦	
اليونان	١١,٢٧	٩,٠	١١,٨	١٣,٢	ع
الجمهورية التشيكية (هـ)	١٠,٧٢	١٢,١	١٠,٩	٨,٢	
النرويج	٩,٤٧	٩,٧	٩,٢	٩,٤	ع
الغلبين	٩,٢٧	٦,٩	١٠,٧	١٠,٢	
فنلندا	٨,٥٧	٨,٩	٨,١	٨,٧	ع
الدانمرك	٨,٢٠	٨,٢	٩,٠	٧,٢	ع
رومانيا	٧,٢٠	٦,٩	٧,٠	٧,٧	
سلوفاكيا (هـ)	٥,٢٧	٦,٦	٥,٤	٤,١	
البرتغال	٥,١٢	٥,٦	٥,٨	٤,٠	ع
بلغاريا	٤,٧٠	٤,١	٤,٨	٥,٢	ع

المرفق بـاء (تابع)

البلد (ب)	١٩٩٠/١٩٨٩	١٩٩١/١٩٩٠	١٩٩٢/١٩٩١	متوسط فترة ثلاث سنوات ١٩٩٠/١٩٨٩ - ١٩٩٢/١٩٩١	النصيب
	(الف طن)				
مصر	٠,٥	٤,٨	٤,٤	٣,٢٣	% ٠,١٣
كوبا	١,٩	١,٢	٠,٣	١,١٣	% ٠,٠٥
المغرب	٠,٨	٠,٨	١,٤	١,٠٠	% ٠,٠٤
المجموع (و)	٢ ٣٥٦,٥	٢ ٤٣١,١	٢ ٤٣٣,٩	٢ ٤٠٣,٨٢	% ١٠٠,٠٠

مصدر وحواشي المرفق (ب)

المصدر: المنظمة الدولية للكاكاو ، النشرة الفعلية لإحصاءات الكاكاو ، المجلد التاسع عشر ، رقم ٢ (آذار/مارس ١٩٩٣) ، وتقديرات أمانة المجلس الدولي للكاكاو .

الحواشي:

- (١) متوسط ثلاث سنوات ، ١٩٩٠/١٩٨٩ - ١٩٩٢/١٩٩١ لصافي واردات حبسوب الكاكاو زائدا الواردات الإجمالية لمنتجات الكاكاو ، محولة إلى ما يعادلها من حبسوب الكاكاو باستخدام عوامل التحويل التالية: زبدة الكاكاو ١,٣٣ ، مسحوق وقوالب الكاكاو ١,١٨ ، عجينة/عصارة الكاكاو ١,٢٥ .
- (ب) تقتصر القائمة على البلدان الاعضاء في الاتفاق الدولي للكاكاو لسنة ١٩٨٦ (كما مد العمل به) وعلى البلدان الأخرى التي حضرت مؤتمر الأمم المتحدة للكاكاو لعام ١٩٩٢ .
- (ج) تشمل الإحصاءات بالواردات الإجمالية لجمهورية ألمانيا الاتحادية سابقا والجمهورية الديمقراطية الألمانية سابقا ، معدلة على النحو الواجب لتقديرات التجارة بين شرطي ألمانيا .
- (د) تقديرات مؤقتة للاتحاد الرومي استنادا إلى بيانات قدمها الوفد .
- (هـ) تقديرات مؤقتة استنادا إلى إحصاءات لتشيكوسلوفاكيا سابقا .
- (و) قد تختلف المجاميع عن مجموع البنود التي تتألف منها بسبب التقريب .
- ع عضو بالاتفاق الدولي للكاكاو لسنة ١٩٨٦ (كما مد العمل به) في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٩٣ .
- (-) لا شيء أو كمية طفيفة أو أقل من الوحدة المستخدمة .